

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
 Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
 Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
 Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
 Fax.....(281)835-6303
 Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
 St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
 Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
 Sun./Dom.7:00am Español
 9:00am Español
11:00am English
 1:00pm Español
 Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
 Tue./Mar.6:30pm English
 Wed./Mier.6:30pm Español
 Thur./Jue.6:30pm English
 Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
 The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
 La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
 excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2^o y 3^o martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4^a sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial, al 281-437-9114.*

Archdiocese of
Galveston-Houston



**Third Sunday of Advent
Tercer Domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, December 12, 2016

6:00 pm Pro-Life Spanish Rosary Adoration Chapel
6:30 pm The Legion of Mary Meeting CCE Rm 112
7:00 pm Prayer Group Small Hall

Wednesday, December 14, 2016

6:30 pm - 8:00 pm English Bible Study Small Hall

Thursday, December 15, 2016

11:00 pm - 3:00 am (Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ Adoration Chapel

Anuncios para Próximos Eventos

Por Favor Marque su Calendario

lunes, 12 de diciembre del 2016

6:00 pm Pro-Vida Rosario en Español Capilla de Adoración
6:30 pm Reunión de la Legión de María CCE Rm 112
7:00 pm Grupo de Oración Salón Pequeño

miércoles, 14 de diciembre del 2016

6:30 pm - 8:00 pm Estudio de Biblia en ingles Salón Pequeño

jueves, 15 de diciembre del 2016

11:00 pm - 3:00am Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe) Capilla de Adoración

Those whom the LORD has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy.

— *Isaiah 35:10a*

© J. S. Paluch Co., Inc.



Volverán a casa los rescatados por el Señor, vendrán a Sión con cánticos de júbilo, coronados de perpetua alegría.

— *Isaías 35:10a*

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

Dec. 11 / 11 de dic.

7:00AM—Español † Concepción Duran
† Jonathan Ismael Miranda
† Jacqueline Colin

9:00AM—Español
11:00AM—English
1:00PM—Español

† Trinquilina Huerta
† Pedro Palomo
† Nuestra Señora de Guadalupe
Our Lady of Guadalupe

Dec. 12 / 12 de dic.

6:00AM—Español Nuestra Señora de Guadalupe / Our Lady of Guadalupe

Dec. 13 / 13 de dic.

6:30PM—English † For the Blessed Souls in the Purgatory
† Por las Animas del Purgatorio

Dec. 14 / 14 de dic.

6:30PM—Español NO MISA / NO MASS

Dec. 15 / 15 de dic.

6:30PM—English † Fermín Sánchez
† Rogelio Gaminio
† Luis Luviano

Dec. 16 / 16 de dic.

6:30PM—Español † Esther Vera
† Antonio Vera
† Delfino Vera

Dec. 17 / 17 de dic.

6:00PM—English PARISH / PARROQUIA

Dec. 18 / 18 de dic.

7:00AM—Español † Ángela Morales
† Rosa Saravía
† Esther Vera
† Antonio Vera
† Alfredo Vera
11:00AM—English † Antonio Vásquez Jr.
1:00PM—Español † Ausencia Reyes

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

Bishop's Fund for Latin America..... January 29, 2017
Fondo del Obispo para Latinoamérica..... 29 de enero del 2017

DSF Sunday..... February 05, 2017
Domingo de DSF..... 05 de febrero del 2017

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun: Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;
Jdt 13:18bcde, 19; Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47,
or any readings from the Common of the
Blessed Virgin Mary, nos. 707-712
Tue/Mar: Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-19, 23;
Mt 21:28-32
Wed/Mie: Is 45: 6b-8, 18, 21b-25; Ps 85:9ab, 10-14;
Lk 7:18b-23
Thu/Jue: Is 54:1-10; Ps 30:2, 4-6, 11-12a, 13b;
Lk 7:24-30
Fri/Vie: Is 56:1-3a, 6-8; Ps 67:2-3, 5, 7-8; Jn 5:33-36
Sat/Sab: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17;
Mt 1:1-17
Sun/Dom: Is 7:10-14; Ps 24:1-6; Rom 1:1-7; Mt 1:18-24

**Financial Gifts (Week of 12/04/2016)
Regalos Financieros (Semana del 12/04/2016)**

Regular Offertory Total:
Total de Ofrendas Regulares: \$ 11,280.33
Weekly Budget:
Presupuesto Semanal: \$ 10,000.00
Over the budget:
Sobre el Presupuesto: \$ 1,280.33
Society of St. Vincent de Paul:
Sociedad de San Vicente de Paul: \$ 2,882.00
Building Fund:
Fondo del Edificio: \$ 763.95

Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**ST. VINCENT DE PAUL
SAN VICENTE DE PAUL**

In today's Gospel Jesus tells us that the good news can be seen, touched felt and heard through the lives of God's people. We are now charged to take up the ministry of Jesus's, but we can't just ask people to take our word for it; our actions must speak for us.



Since Christmas is a time of love and gift giving, please share in Jesus ministry by giving a gift to the Society of St. Vincent de Paul so that those who are poor can know the good news of Jesus.

En el Evangelio de hoy, Jesús nos dice que la Buena Nueva se puede ver, tocar, sentir y escuchar través de las vidas del pueblo de Dios. Ahora estamos encargados de tomar el ministerio de Jesús, pero no podemos pedir a la gente que nos crea, nuestras acciones deben de hablar por nosotros.

Puesto que la Navidad es una época para amar y regalar, por favor, comparta el ministerio de Jesús dando un regalo a la Sociedad de San Vicente de Paul para que los pobres puedan conocer las buenas nuevas de Jesús.

CELEBRACIÓN GUADALUPANA

Guadalupana Celebrations



sábado, 10 de diciembre

Obra de la Aparición de Nuestra Señora de Guadalupe – 6:00PM

domingo, 11 de diciembre

Vigilia – 8:30PM

Rosario & Cantos a la Virgen – 10:00PM

Misa – 11:00PM

lunes, 12 de diciembre

Mariachi & Danza de los Matachines de San Marcos

4:00AM – 6:00AM

Misa Guadalupana

6:00AM – 7:00AM

Desayuno

7:00AM – 9:00AM

Saturday, December 10th

Play of the Apparition of Our Lady of Guadalupe – 6:00PM

Sunday, December 11th

Vigil – 8:30PM

Rosary & Singing to the Virgin – 10:00PM

Mass – 11:00PM

Monday, December 12th

Mariachi & St. Mark's "Matachines" Dance

4:00AM – 6:00AM

Guadalupana Mass

6:00AM – 7:00AM

Breakfast

7:00AM – 9:00AM



La misa en español para el día miércoles, 14 de diciembre a las 6:30PM esta cancelada.

The Spanish Mass scheduled for Wednesday, December 14th at 6:30PM is canceled.

OFFERTORY ENVELOPES

SOBRES PARA OFRENDAS

2017



As you all should already know, for the past few of weeks we have been distributing the annual boxes of offertory envelopes in alphabetical order according to last names. If you were not able to pick up your box of envelopes during the weekend in which they were being distributed, do not worry; we will do a second round of distribution which will be done in the same order as before. The distribution organization will be as follows:

Weekends Family Last Names

- * Dec. 10 & 11 — A - H
- * Dec. 17 & 18 — I - P
- * Dec. 24 & 25 — Q - Z

If you miss the weekend in which your envelopes were distributed, then you will have to pick them up at the parish office during regular office hours.

If by the end of this year you have not picked up your envelopes box, it will mean that you are no longer an active member of our parish, therefore we will remove your family registry from our system. Please contact the Parish Office for more information.

Como todos ya deben saber, desde hace un par de semanas hemos estado distribuyendo las cajas anuales de sobres en orden alfabético de acuerdo con los apellidos. Si no pudieron recoger sus sobres durante el fin de semana en que les tocaba, no se preocupe ya que haremos una segunda ronda de distribución que se hará en el mismo orden que antes.

La organización de la distribución será como lo siguiente:

Fines de Semana Apellidos de Familia

- * 10 & 11 de dic. — A - H
- * 17 & 18 de dic. — I - P
- * 24 & 25 de dic. — Q - Z

Si no a recogen sus sobres durante el fin de semana en que son distribuidos, tendrán que recogerlos en la oficina parroquial durante horario regular de oficina.

Si al final de este año aún no ha recogido su caja de sobres, significará que ya no es un miembro activo de nuestra parroquia, por lo tanto, eliminaremos su registro familiar de nuestro sistema.

Para mas información favor de llamar a la Oficina Parroquial.

POSADAS 2016

16 — 24 de diciembre

December 16 — 24



- 16 Jóvenes Adultos / Young Adults
- 17 Coro de 9:00AM / 9:00AM Choir
- 18 Grupo de Oración / Prayer Group
- 19 Encuentro Matrimonial / Marriage Encounters
- 20 Escuela de Evangelización / Evangelization Group
- 21 Niños de CCE / CCE Children
- 22 Adoración Nocturna / Nocturnal Adoration
- 23 Caballeros de Colón / Knights of Columbus
- 24 N/A

KPC Ladies Auxiliary
Monthly Meeting
Saturday, Dec. 17, 2016
at 10:00AM

